

1 John 3

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 Behold, what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called the sons of God: therefore the world knoweth us not, because it knew him not.

Ἴδετε ποταπὴν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ πατήρ
Behold **what manner** **of love** **hath bestowed** **upon us** **the Father**
G1492 G4217 G26 G1325 G2254 G3588 G3962

ἵνα τέκνα Θεοῦ κληθῶμεν διὰ τοῦτο ὁ
that **the sons** **of God** **we should be called** **therefore**
G2443 G5043 G2316 G2564 G1223 G5124 G3588

κόσμος οὐκ ἔγνω ἡμᾶς ὅτι οὐκ ἔγνω αὐτόν
the world **not** **it knew** **us** **because** **not** **it knew** **him**
G2889 G3756 G1097 G2248 G3754 G3756 G1097 G846

2 Beloved, now are we the sons of God, and it doth not yet appear what we shall be: but we know that, when he shall appear, we shall be like him; for we shall see him as he is.

Ἀγαπητοί, νῦν τέκνα Θεοῦ ἐσμεν καὶ οὐπω
Beloved **now** **the sons** **of God** **are we** **and** **not yet**
G27 G3568 G5043 G2316 G2070 G2532 G3768

φανερωθῇ τί ἐσόμεθα οἶδαμεν δὲ ὅτι ἐὰν
appear **what** **we shall be** **we know** **but** **for** **when**
G5319 G5101 G2071 G1492 G1161 G3754 G1437

φανερωθῇ ὅμοιοι αὐτόν ἐσόμεθα ὅτι ὁψόμεθα
appear **like** **him** **we shall be** **for** **we shall see**
G5319 G3664 G846 G2071 G3754 G3700

αὐτόν καθὼς ἐστίν
him **as** **he is**
G846 G2531 G2076

3 And every man that hath this hope in him purifieth himself, even as he is pure.

καὶ πᾶς ὁ ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην ἐπ'
And **every man** **that hath** **hope** **in**
G2532 G3956 G3588 G2192 G3588 G1680 G3778 G1909
αὐτῷ ἀγνίζει ἑαυτὸν καθὼς ἐκεῖνος ἀγνός
him **purifieth** **himself** **even as** **he** **pure**
G846 G48 G1438 G2531 G1565 G53
ἐστὶν
is
G2076

4 Whosoever committeth sin transgresseth also the law: for sin is the transgression of the law.

Πᾶς ὁ ποιεῖ τὴν ἁμαρτία καὶ τὴν ἀνομία
Whosoever **committeth** **sin** **also** **the law**
G3956 G3588 G4160 G3588 G266 G2532 G3588 G458
ποιεῖ καὶ ἡ ἁμαρτία ἐστὶν ἡ ἀνομία
committeth **also** **sin** **is** **the law**
G4160 G2532 G3588 G266 G3588 G458

5 And ye know that he was manifested to take away our sins; and in him is no sin.

καὶ οἶδατε ὅτι ἐκεῖνος ἐφανερώθη ἵνα τὰς
And **ye know** **that** **he** **was manifested** **to** **sin**
G2532 G1492 G3754 G1565 G5319 G2443 G266
ἁμαρτία ἡμῶν ἄρῃ καὶ ἁμαρτία ἐν αὐτῷ οὐκ
sin **our** **take away** **And** **sin** **in** **him** **no**
G266 G2257 G142 G2532 G266 G1722 G846 G3756
ἐστὶν
is
G2076

6 Whosoever abideth in him sinneth not: whosoever sinneth hath not seen him, neither known him.

πᾶς ὁ ἐν αὐτόν μένων οὐχ ἁμαρτάνων
Whosoever G3956 **in** G3588 **him** G846 **abideth** G3306 **not** G3756 **sinneth** G264
πᾶς ὁ ἁμαρτάνων οὐχ ἑώρακεν αὐτόν οὐδὲ
Whosoever G3956 **sinneth** G264 **not** G3756 **hath** G3708 **him** G846 **neither** G3761
ἔγνωκεν αὐτόν
known G1097 **him** G846

7 Little children, let no man deceive you: he that doeth righteousness is righteous, even as he is righteous.

Τεκνία μηδεὶς πλανάτω ὑμᾶς· ὁ ποιῶν τὴν
Little children G5040 **no man** G3367 **deceive** G4105 **you** G5209 G3588 **he that doeth** G4160 G3588
δικαιοσύνην δίκαιός ἐστιν· καθὼς ἐκεῖνος
righteousness G1343 **righteous** G1342 **is** G2076 **even as** G2531 **he** G1565
δίκαιός ἐστιν·
righteous G1342 **is** G2076

8 He that committeth sin is of the devil; for the devil sinneth from the beginning. For this purpose the Son of God was manifested, that he might destroy the works of the devil.

ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν ἐκ τοῦ διαβόλου
G3588 He that committeth G3588 sin G266 of G1537 G3588 of the devil G1228
G4160
ἐστίν· ὅτι ἀπ' ἀρχῆς ὁ διαβόλου ἁμαρτάνει
is G2076 for G3754 from G575 the beginning G746 G3588 of the devil G1228 sinneth G264
εἰς τοῦτο ἐφανερώθη ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ἵνα
For G1519 this purpose G5124 was manifested G5319 G3588 the Son G5207 G3588 of God G2316 that G2443
λύσῃ τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου
he might destroy G3089 G3588 the works G2041 G3588 of the devil G1228

9 Whosoever is born of God doth not commit sin; for his seed remaineth in him: and he cannot sin, because he is born of God.

πᾶς ὁ γεγέννηται ἐκ τοῦ Θεοῦ ἁμαρτίαν
Whosoever G3956 G3588 he is born G1080 of G1537 G3588 God G2316 commit sin G266
οὐ ποιεῖ ὅτι σπέρμα αὐτῷ ἐν αὐτῷ μένει
he cannot G3756 doth G4160 because G3754 seed G4690 him G846 in G1722 him G846 remaineth G3306
καὶ οὐ δύναται ἁμαρτάνειν ὅτι ἐκ τοῦ
and G2532 he cannot G3756 G1410 sin G264 because G3754 of G1537 G3588
Θεοῦ γεγέννηται
God G2316 he is born G1080

10 In this the children of God are manifest, and the children of the devil: whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother.

ἐν τούτῳ φανερά ἔστιν τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ,
In **this** **manifest** **are** **the children** **God**
G1722 G5129 G5318 G2076 G3588 G5043 G3588 G2316

καὶ τὰ τέκνα τοῦ διαβόλου· πᾶς ὁ μὴ
and **the children** **of the devil** **whosoever** **not**
G2532 G3588 G5043 G1228 G3956 G3588 G3361

ποιῶν δικαιοσύνην οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ Θεοῦ,
doeth **righteousness** **not** **are** **of** **God**
G4160 G1343 G3756 G2076 G1537 G3588 G2316

καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ
and **not** **he that loveth** **brother**
G2532 G3588 G3361 G25 G3588 G80 G846

11 For this is the message that ye heard from the beginning, that we should love one another.

ὅτι αὕτη ἔστιν ἡ ἀγγελία ἣν ἠκούσατε ἀπ'
For **this** **is** **the message** **that** **ye heard** **from**
G3754 G3778 G2076 G3588 G31 G3739 G191 G575

ἀρχῆς ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους
the beginning **that** **we should love** **one another**
G746 G2443 G25 G240

12 Not as Cain, who was of that wicked one, and slew his brother. And wherefore slew he him? Because his own works were evil, and his brother's righteous.

οὐ καθὼς Κάϊν ἐκ τοῦ πονηρὰ ἦν καὶ
Not **as** **Cain** **of** **evil** **were** **And**
G3756 G2531 G2535 G1537 G3588 G4190 G2258 G2532

ἔσφαξεν τὸν ἀδελφοῦ αὐτοῦ καὶ χάριν τίνος
slew **brother** **he him** **And** **wherefore**
G4969 G3588 G80 G846 G2532 G5484 G5101

ἔσφαξεν αὐτοῦ ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ
slew **he him** **Because** **works** **he him** **evil**
G4969 G846 G3754 G3588 G2041 G846 G4190

ἦν τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ δίκαια
were **and** **brother** **he him** **righteous**
G2258 G3588 G1161 G80 G846 G1342

13 Marvel not, my brethren, if the world hate you.

Μὴ θαυμάζετε ἀδελφοί μου, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ
not **Marvel** **brethren** **my** **if** **hate** **you**
G3361 G2296 G80 G3450 G1487 G3404 G5209 G3588

κόσμος
the world
G2889

14 We know that we have passed from death unto life, because we love the brethren.
He that loveth not his brother abideth in death.

ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι μεταβέβηκαμεν ἐκ τοῦ
we **We know** **because** **have passed** **from** G3588
G2249 G1492 G3754 G3327 G1537
θανάτῳ εἰς τὴν ζωὴν, ὅτι ἀγαπῶν τοὺς
death **unto** G3588 **life** **because** **He that loveth** G3588
G2288 G1519 G2222 G3754 G25
ἀδελφόν, ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφόν, μένει
his brother G3588 **not** **He that loveth** G3588 **his brother** **abideth**
G80 G3361 G25 G80 G3306
ἐν τῷ θανάτῳ
in G3588 **death**
G1722 G2288

15 Whosoever hateth his brother is a murderer: and ye know that no murderer hath
eternal life abiding in him.

πᾶς ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτῷ
Whosoever G3588 **hateth** G3588 **brother** **him**
G3956 G3404 G80 G846
ἀνθρωποκτόνος ἐστίν καὶ οἶδατε ὅτι πᾶς
a murderer **is** **and** **ye know** **that** **Whosoever**
G443 G2076 G2532 G1492 G3754 G3956
ἀνθρωποκτόνος οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν
a murderer **no** **hath** **life** **eternal** **in**
G443 G3756 G2192 G2222 G166 G1722
αὐτῷ μένουσαν
him **abiding**
G846 G3306

16 Hereby perceive we the love of God, because he laid down his life for us: and we ought to lay down our lives for the brethren.

ἐν τούτῳ ἐγνώκαμεν τὴν ἀγάπην ὅτι
Hereby **perceive we** **the love** **of God because**
G1722 G5129 G1097 G3588 G26 G3754
ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὰς αὐτοῦ τιθέναι
he **for** **us** **life** **laid down**
G1565 G5228 G2257 G3588 G5590 G846 G5087
καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν τὰς
and **we** **ought** **for** **the brethren**
G2532 G2249 G3784 G5228 G3588 G80 G3588
ψυχὰς τιθέναι
life **laid down**
G5590 G5087

17 But whoso hath this world's good, and seeth his brother have need, and shutteth up his bowels of compassion from him, how dwelleth the love of God in him?

ὃς δ' ἂν ἔχοντα τὸν βίον τοῦ κόσμου καὶ
whoso **But** **hath** **good** **this world's** **and**
G3739 G1161 G302 G2192 G3588 G979 G2889 G2532
θεωρῇ τὸν ἀδελφὸν αὐτῷ χρεῖαν ἔχοντα καὶ
seeth **brother** **him** **need** **hath** **and**
G2334 G3588 G80 G846 G5532 G2192 G2532
κλείσῃ τὰ σπλάγχνα αὐτῷ ἀπ' αὐτῷ
shutteth up **bowels** **him** **of compassion from** **him**
G2808 G3588 G4698 G846 G575 G846
πῶς ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ
how **the love** **of God** **dwelleth** **in** **him**
G4459 G3588 G26 G3588 G2316 G3306 G1722 G846

18 My little children, let us not love in word, neither in tongue; but in deed and in truth.

Τεκνία μου, μὴ ἀγαπῶμεν λόγῳ μηδὲ γλῶσση
little children **My** **not** **let us** **in word** **neither** **in tongue**
G5040 G3450 G3361 G25 G3056 G3366 G1100

ἀλλ' ἔργῳ καὶ ἀληθείᾳ
but **in deed** **and** **in truth**
G235 G2041 G2532 G225

19 And hereby we know that we are of the truth, and shall assure our hearts before him.

καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐκ τῆς
And **hereby** **we know** **that** **of**
G2532 G1722 G5129 G1097 G3754 G1537 G3588

ἀληθείας ἐσμέν, καὶ ἔμπροσθεν αὐτοῦ
the truth **we are** **And** **before** **him**
G225 G2070 G2532 G1715 G846

πείσομεν τὰς καρδίας ἡμῶν
shall assure **hearts** **our**
G3982 G3588 G2588 G2257

20 For if our heart condemn us, God is greater than our heart, and knoweth all things.

ὅτι ἐὰν καταγινώσκη ἡμῶν ἡ καρδίας ὅτι
For **if** **condemn us** **our** **heart** **For**
G3754 G1437 G2607 G2257 G3588 G2588 G3754

μείζων ἐστὶν ὁ Θεὸς τῆς καρδίας ἡμῶν καὶ
greater **is** **God** **heart** **our** **and**
G3187 G2076 G3588 G2316 G3588 G2588 G2257 G2532

γινώσκει πάντα
knoweth **all things**
G1097 G3956

21 Beloved, if our heart condemn us not, then have we confidence toward God.

ἀγαπητοί, ἐὰν ἡ καρδία ἡμῶν μὴ
καταγινώσκη ἡμῶν παρρησίαν ἔχομεν πρὸς
τὸν Θεόν

Beloved
G27

G1437

G3588

heart
G2588

our
G2257

G3361

condemn
G2607

our
G2257

confidence
G3954

then have we
G2192

toward
G4314

G3588

God
G2316

22 And whatsoever we ask, we receive of him, because we keep his commandments, and do those things that are pleasing in his sight.

καὶ ὃ ἐὰν αἰτῶμεν λαμβάνομεν παρ'
αὐτοῦ ὅτι τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηροῦμεν καὶ
τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ ποιοῦμεν

And
G2532

whatsoever
G3739

G1437

we ask
G154

we receive
G2983

of
G3844

him
G846

because
G3754

G3588

commandments
G1785

him
G846

we keep
G5083

And
G2532

G3588

those things that are pleasing
G701

sight
G1799

him
G846

do
G4160

23 And this is his commandment, That we should believe on the name of his Son Jesus Christ, and love one another, as he gave us commandment.

καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴν αὐτοῦ ἵνα

And **this** **is** **commandment** **his** **That**
G2532 G3778 G2076 G3588 G1785 G846 G2443

πιστεύσωμεν τῷ ὀνόματι τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ

we should believe **on the name** **Son** **his**
G4100 G3588 G3686 G3588 G5207 G846

Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους καθὼς

Jesus **Christ** **And** **love** **one another** **as**
G2424 G5547 G2532 G25 G240 G2531

ἔδωκεν ἐντολὴν ἡμῖν

he gave **commandment** **us**
G1325 G1785 G2254

24 And he that keepeth his commandments dwelleth in him, and he in him. And hereby we know that he abideth in us, by the Spirit which he hath given us.

καὶ ὁ τηρῶν τὰς ἐντολὰς αὐτῷ· ἐν αὐτῷ·

And **he that keepeth** **commandments** **he** **hereby** **he**
G2532 G3588 G5083 G3588 G1785 G846 G1722 G846

μένει καὶ αὐτῷ· ἐν αὐτῷ· καὶ ἐν τούτῳ

dwelleth **And** **he** **hereby** **he** **And** **hereby** **by**
G3306 G2532 G846 G1722 G846 G2532 G1722 G1537

γινώσκουμεν ὅτι μένει ἐν ἡμῖν ἐκ τοῦ

we know **that** **dwelleth** **hereby** **us** **by** **by**
G1097 G3754 G3306 G1722 G2254 G1537 G3588

πνεύματος οὗ ἡμῖν ἔδωκεν

the Spirit **which** **us** **he hath given**
G4151 G3739 G2254 G1325